

F. 99 — 848

[C - 99/00176]

**22 MARS 1999. — Arrêté royal réglant l'octroi d'une allocation pour prestations supplémentaires au personnel de la Protection civile occupé en service continu**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 6 février 1967 et 2 mars 1989;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 novembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 février 1999;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 10 février 1999;

Vu le protocole n° 87/2 du 9 mars 1999 du Comité de secteur I - Administration générale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, pour des raisons d'équité, il convient d'aligner sans plus attendre le paiement des prestations supplémentaires effectuées par les agents des unités opérationnelles de la Protection civile, astreints à un service ininterrompu de 24 heures, sur la réglementation générale relative aux allocations et indemnités qui est d'application pour le personnel des ministères;

Considérant que cet alignement est opportun au début de l'année civile actuelle, afin que tous les agents soient traités de la même façon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° membres du personnel : les agents de la Direction générale de la Protection civile qui sont occupés en service continu;

2° prestations supplémentaires : les prestations que les membres du personnel fournissent en dehors de leurs prestations normales de travail;

3° rémunération annuelle brute : le traitement annuel brut augmenté de l'allocation pour prestations irrégulières accordée par l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 au personnel des unités permanentes astreint au service de 24 heures.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les prestations supplémentaires donnent droit à une allocation dont le mode de calcul est déterminé à l'article 3.

§ 2. Les prestations supplémentaires effectuées à l'occasion, soit de réunions organisées dans les bâtiments de la Direction générale de la Protection civile, soit pour suivre une formation ayant un rapport direct avec les fonctions exercées, donnent droit à un congé compensatoire.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'allocation visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, est fixée, par heure, à 1/1850<sup>ième</sup> de la rémunération annuelle brute.

Lorsque, par suite de circonstances imprévisibles, l'agent n'a pu être averti, avant le début de sa vacation normale, des prestations qu'il aura à fournir sans désemparer, cette allocation est majorée :

1° de 25 %, pour les prestations supplémentaires effectuées de 8 heures à 20 heures;

2° de 50 %, pour les prestations supplémentaires effectuées de 20 heures à 8 heures.

§ 2. Pour les prestations supplémentaires effectuées les dimanches et jours fériés, l'allocation est fixée, par heure, à 2/1850<sup>ième</sup> de la rémunération annuelle brute.

N. 99 — 848

[C - 99/00176]

**22 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot regeling van de toekenning van een toelage voor bijkomende prestaties aan het personeel van de Civiele Bescherming dat tewerkgesteld is in continuïdient**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 februari 1967 en 2 maart 1989;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 28 november 1997;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 februari 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 10 februari 1999;

Gelet op het protocol nr. 87/2 van 9 maart 1999 van sectorcomité I - algemeen bestuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, omwille van de billijkheid, de betaling van de bijkomende prestaties die uitgevoerd zijn door de personeelsleden van de operationele eenheden van de Civiele Bescherming die gehouden zijn tot een ononderbroken 24-urendienst, zonder verwijl aangepast moet worden aan de algemene reglementering inzake toelagen en vergoedingen die van toepassing is op het personeel van de ministeries;

Overwegende dat die aanpassing noodzakelijk is bij de aanvang van het huidige kalenderjaar, zodat alle personeelsleden op gelijke wijze behandeld worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, verstaat men onder :

1° personeelsleden : de personeelsleden van de Algemene Directie van de Civiele Bescherming die tewerkgesteld zijn in continuïdient;

2° bijkomende prestaties : de prestaties die de personeelsleden leveren buiten hun normale arbeidsprestaties;

3° brutojaarloon : de brutojaarwedde verhoogd met de toelage voor onregelmatige prestaties die bij het ministerieel besluit van 31 juli 1969 toegekend wordt aan het personeel van de permanente eenheden dat tot 24-urendienst gehouden is.

**Art. 2.** § 1. De bijkomende prestaties geven recht op een toelage waarvan de berekeningswijze bepaald wordt in artikel 3.

§ 2. De bijkomende prestaties die uitgevoerd worden, ofwel ter gelegenheid van vergaderingen die georganiseerd worden in de gebouwen van de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, ofwel voor het volgen van een opleiding die in rechtstreeks verband staat met de uitgeoefende functies, geven recht op compensatieverlof.

**Art. 3.** § 1. De in artikel 2, § 1, bedoelde toelage wordt vastgesteld, per uur, op 1/1850<sup>ste</sup> van het brutojaarloon.

Wanneer, ingevolge niet te voorzien omstandigheden, het personeelslid niet vóór het begin van zijn normale vacatie is kunnen verwittigd worden van de prestaties die hij zonder onderbreking zal moeten verstrekken, wordt deze toelage verhoogd :

1° met 25 % voor de bijkomende prestaties die uitgevoerd worden vanaf 8 uur tot 20 uur;

2° met 50 % voor de bijkomende prestaties die uitgevoerd worden vanaf 20 uur tot 8 uur.

§ 2. Voor de bijkomende prestaties die uitgevoerd worden op zon- en feestdagen wordt de toelage vastgesteld, per uur, op 2/1850<sup>ste</sup> van het brutojaarloon.

§ 3. Lorsqu'un membre du personnel est rappelé en dehors de ses prestations normales de travail pour effectuer une prestation imprévue et urgente, il reçoit, outre l'allocation visée au § 1<sup>er</sup> ou au § 2, une indemnité forfaitaire égale à 4/1850<sup>ième</sup> de la rémunération annuelle brute.

**Art. 4.** Les responsables des unités opérationnelles décident de l'opportunité de faire accomplir des prestations supplémentaires par les membres du personnel placés sous leurs ordres.

Les prestations supplémentaires ininterrompues ne peuvent toutefois excéder 12 heures.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 22 mars 1962 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations supplémentaires au personnel des colonnes mobiles de la Protection civile, est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. VAN DEN BOSSCHE  
Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,  
J. PEETERS

§ 3. Wanneer een personeelslid buiten zijn normale arbeidsprestaties opgeroepen wordt om een onvoorziene en dringende prestatie uit te voeren, ontvangt hij, behalve de in § 1 of § 2 bedoelde toelage, een forfaitaire vergoeding van 4/1850<sup>ste</sup> van het brutojaarloon.

**Art. 4.** De verantwoordelijken van de operationele eenheden beslissen of het wenselijk is om de personeelsleden die onder hun gezag vallen, bijkomende prestaties te laten uitvoeren.

De ononderbroken bijkomende prestaties mogen echter niet langer dan 12 uren duren.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 22 maart 1962 tot regeling van de toekenning van een toelage voor bijkomende prestaties aan het personeel der mobiele kolonnen van de Burgerlijke Bescherming, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 7.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE  
De Staatssecretaris voor Veiligheid,  
J. PEETERS

F. 99 — 849

[C - 99/00177]

**22 MARS 1999. — Arrêté royal instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents des services opérationnels de la Protection civile**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, notamment l'article 46, modifié par la loi du 21 mai 1991;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 6, § 2, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1969, et l'article 109;

Vu l'avis du conseil de direction du Ministère de l'Intérieur, donné le 26 juin 1998;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 7 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 février 1999;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 10 février 1999;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 12 février 1999;

Vu le protocole n° 87/1 du 9 mars 1999 du Comité de secteur I - Administration générale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que certains agents des services opérationnels de la protection civile sont confrontés à des tâches physiques dures qui, à partir d'un certain âge, comportent des risques, car la condition physique de ces agents est telle qu'elle ne leur permet plus d'assurer ces tâches de manière aussi efficace, sûre et rapide que leurs collègues plus jeunes;

N. 99 — 849

[C - 99/00177]

**22 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen voor sommige ambtenaren van de operationele diensten van de Civiele Bescherming**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd bij de wet van 21 mei 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijksperoneel, inzonderheid op artikel 6, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969, en op artikel 109;

Gelet op het advies van de directieraad van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, gegeven op 26 juni 1998;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 7 juli 1998;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 februari 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 10 februari 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Pensioenen van 12 februari 1999;

Gelet op het protocol nr. 87/1 van 9 maart 1999 van sectorcomité I - algemeen bestuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sommige ambtenaren van de operationele diensten van de civiele bescherming geconfronteerd worden met zware lichamelijke taken die vanaf hogere leeftijd risico's inhouden, omdat de fysieke toestand van deze ambtenaren vanaf dan niet meer dermate is dat ze deze taken nog even efficiënt, veilig en snel kunnen uitvoeren als hun jongere collega's;